

St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America Diocese of Los Angeles and the West

2300 West 3rd Street • Los Angeles, California 90057 (213) 382-6269 • www.stnicholasla.org • Email: cathedral@stnicholasla.org

V. Rev. Father Nabil L. Hanna, Dean (317) 919-0841 • Frnabilh@stnicholasla.com **Rev. Father Andrew Andrews, Assistant Pastor** (925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

Rev. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR (714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM **Rev. Deacon Eliya Ammari, Attached** (818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 5

NOVEMBER 5, 2023

EOTHINON 11

22ND SUNDAY AFTER PENTECOST • 5TH SUNDAY OF LUKE

MARTYRS GALAKTION AND EPISTEME OF HOMS; APOSTLES HERMAS, LINUS, GAIUS, PATROBAS AND PHILOLOGOS OF THE SEVENTY



The Seventy Apostles are those whom the Lord chose, in addition to the original Twelve Apostles, to go before Him into the cities He would visit (Luke 10:1) and lay down the groundwork and infrastructure for the Early Church. According to the Gospel of Luke, the only gospel in which they appear (Luke 10:1–24), Jesus appointed them and sent them out in pairs to preach the Gospel. The Twelve generally remained at Christ's side, serving as witnesses to His life; but the Seventy preceded Him in every place He visited.

The Seventy Apostles are commemorated together (their Synaxis) on January 4 to indicate the equal honor of each of the Seventy. Besides the celebration of the Synaxis of the Holy Apostles, the Church also celebrates the memory of each of them

during the year. The Church venerates and praises the Seventy Apostles because they taught us to honor the Trinity One in Essence and Undivided.

Saint Hermas, mentioned in the Epistle to the Romans, was Bishop of Philippopolis. Saint Linus was mentioned in the second letter to Timothy, was the bishop of Rome and a disciple of St. Paul. St. Gaius is mentioned in Romans, 1st Corinthians and the Acts of the Apostles. He was the Bishop of Ephesus, the successor to St. Timothy. St. Patrobas is also referred to in the Epistle to the Romans and was bishop of Naples and Puteoli. Philologos is also mentioned in the Epistle to the Romans. He was appointed bishop of Sinope by the Apostle Andrew.

LITURGY VARIATIONS

3RD ANTIPHON (APOLYTIKION OF THE RESURRECTION, TONE 5)

Confession:

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For, He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection. لِنُسبِّحْ نَحْنُ المُؤْمِنِينَ وِنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، المُساوِي لِلآبِ والروحِ في الأزَليَّةَ وعَدَمِ الابْتِداء، المَوْلودِ مِنَ العَذْراءِ لِخَلاصِنا، لأنَهُ سُرَّ بالجَسَدِ أَنْ يَعْلوَ على الصليبِ، ويَحْتَمِلَ الموتَ، ويُنْهِضَ المَوْتِي بِقِيامَتِهِ .المَجِيدة

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM Divine Liturgy, 10:30 AM

Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM

See Calendar for Feast Days and Other Weekday Services Scheduled

Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

CHILDREN going to church school and their teachers should come down the center aisle first. (Small children may need to be assisted by their parents.)

ALL OTHERS should wait until an usher dismisses your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion. After Saturday Vespers During Sunday Matins Or by Appointment



Please turn cell phones off!

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Apolytikion of The Resurrection, Tone 5

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For, He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection. لِنُسبِّحْ نَحْنُ المُؤْمِنِينَ ونَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، المُساوِي لِلآبِ والروحِ في الأزَليَّةِ وعَمَمِ الاثِتِداء، المَوْلودِ مِنَ العَذْراءِ لِخَلاصِنا، لأنَهُ سُرَّ بالجَسَدِ أَنْ يَعْلوَ على الصليبِ، ويَحْتَمِلَ الموتَ، ويُنْهِضَ المَوْتى بِقِيامَتِهِ المَجيدة

Apolytikion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرَتْكَ أَفْعالُ الحقِّ لِرَعِيَّتِكَ قانوناً للإيمانِ، وصورَةً لِلْوَداعةِ، ومُعَلِّماً لِلإمْساكِ، أَيُّها الأبُ ورَئِيسُ الكَهَنَةِ نيقولاوس. فَلِذلِكَ أَحْرَزْتَ بالتَّواضُعِ الرِّفْعَة، وبالمَسكَنَةِ الغِنى. فَتَشَفَّعْ إلى المَسيحِ الإلهِ أَنْ يُخَلِّصَ نفوسَنا.

Kontakion of the Theotokos (Tone 2)

O undisputed Intercessor of Christians, the Mediatrix unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions, though we be sinners; come to us with aid in time, who cry unto Thee in faith, for thou art good. Hasten to us with intercessions, O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

يا شَفيعَة المسيحيينَ غَيْرَ الخازِيَة، الوَسيطَة لَدَى الخالِقِ غَيْرَ المَرْدُودة، لا تُعْرِضِي عَنْ أَصْواتِ طَلِبَاتِنا نحْنُ الخَطَأَة، بَلْ تَدارَكينا بالمعونَة بِما أَنَّكِ صالِحَة، نحْنُ الصارِخِينَ إليْكِ بإيمانٍ: بادِرِي إلَى الشَفاعَة وأُسْرِعِي في الطِلْبَةِ، يا والِدَةَ الإلَه، المتَشَفِّعَة دائِمًا بِمُكَرِّمِيكِ.

THE SCRIPTURE LESSONS

THE EPISTLE

(For the 22nd Sunday after Pentecost)

Thou, O Lord, shalt preserve us and keep us from this generation. Save me, O Lord, for the godly man hath disappeared.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (6:11-18)

(للأحَدِ الثانِي والعِشرين بعدَ العَنصرة)

،أَنْتَ يا رَبُّ تَحْفَظُنا وتَسْتُرُنا مِنْ هَذا الجيلِ خَلِّصْني، يا رَبُّ، فإنَّ البارَّ قَدْ فَنِيَ Brethren, see with what large letters I am writing to you with my own hand. It is those who want to make a good showing in the flesh that would compel you to be circumcised and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ. For even those who receive circumcision do not themselves keep the Law, but they desire to have you circumcised that they may glory in your flesh. But far be it from me to glory except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me and I to the world. For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision. but a new creation. Peace and mercy be upon all, who walk by this rule, upon the Israel of God. Henceforth let no man trouble me; for I bear on my body the marks of Jesus. The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (16:19-31)

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eves, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out. 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and

فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القِدِّيسِ بولُسَ الرَّسولِ إلى أَهْلِ .غَلاطِيَة

يا إخْوَةُ، انْظُرُوا ما أَعْظَمَ الكِتاباتِ التي كَتَبْتُها إلَيْكُمْ بِيَدَي. إِنَّ كُلَّ الذينَ يُريدونَ أَنْ يُرضُوا بَحَسَبِ الجَسَدِ يُلْزِمُونَكُمْ أَنْ تَحْتَتِوا، وإِنَّما ذلِكَ لِنَلاً يُضْطَهَدوا مِنْ أَجْلِ صَليبِ المَسيحِ. لأَنَّ الدِينَ يَحْتَتِونَ هُمْ أَنْفُسُهُم لا يَحفَظُونَ الناموسَ بَلْ إِنَّما يُريدونَ أَنْ تَحْتَتِوا لِيَغْتَخِروا بِأَجْسادِكُمْ. أَمَّا أَنا، فَحاشى لي أَنْ أَفْتَخِرَ إِلَّا لي وأَنا صُلِبْتُ لِلْعالَمِ. لأَنَّه في المَسيحِ يَسوعَ لَيْسَ الخِتانُ بِشَيْءٍ ولا القَلَفُ بَلِ الخَليقَةُ الجَديدَةُ. وكَلُّ الذينَ يَسلُكُونَ بِحَسَبِ هذا القانونِ، فَعَلَيْهِمْ سَلامٌ ورَحْمَة موعلى إسْرائيلِ الله. فَلا يَجْلِبْ عَلَيَّ أَحَد أَتْعاباً فيما بَعْدُ فَإِنِّي حامِلٌ في جَسَبِ هذا القانونِ، فَعَلَيْهِمْ سَلامٌ ورَحْمَة مُوعلى إسْرائيلِ الله. فَلا يَجْلِبْ عَلَيَّ أَحَد أَتْعاباً فيما بَعْدُ مَوعلى إسْرائيلِ الله. فَلا يَجْلِبْ عَلَيَّ أَحَد أَتْعاباً فيما بَعْدُ مَا يَعْمَا إِلَيْ الرَّهِ الرَّعْنَ عَلَيْهِمْ سَلامٌ ورَحْمَة

فَصْلٌ شَريفٌ مِنْ بِشارَةِ القِدّيسِ لوقا الإنْجيليّ البَشيرِ

قالَ الرَّبُّ: كَانَ إِنْسَانٌ غَنِيٍّ يَلْبَسُ الأُرْجُوانَ والبَرَّ، ويَتَنَعَّمُ كُلَّ يوْمٍ تَنَعُمَاً فاخِراً. وكانَ مِسْكينٌ اسْمُهُ لَعازَرُ مَطْرُوحاً عندَ بابِهِ مُصاباً بالقُروحِ. وكانَ يَشْتَهِي أَنْ يَشْبَعَ منَ الفُتاتِ الذي يَسْقُطُ مِنْ مَائِدَةِ الغَنِيِّ. بَلْ كانَتِ الكِلابُ تَتَّاتِي وتلْحَسُ قُرُوحَهُ. ثُمَّ ماتَ المِسْكينُ، فنُقَلَتُهُ المَلائِكَةُ إلى حِضْنِ إبْراهيمَ. وهاتَ الغَنِيُ أيضاً، فدُفِنَ فَرَقَعَ عَيْنَيْهِ في الجَحيمِ وهُوَ في العَذابِ، فَرَأَى إِبْراهيمَ مِنْ بَعِيدٍ ولَعازَرَ في حَضْنِهِ. فَنادى قَائِلاً: "يا أَبَتِ إبْراهيمُ ارْحَمْنِي وأَرْسِلْ لَعَازَرَ لِيُغَضِّسَ طَرَفَ إصبَعِهِ في الماءِ ويُبَرِّدِ لِسانِي، لأَنِّي مُعَنَّبٌ في هذا اللهيب." فقالَ Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.' And he said, 'Then I beg you, father. to send him to my father's house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.' But Abraham said, 'They have Moses and the prophets: let them hear them.' And he said. 'No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.' He said to him, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead."

،إبراهيمُ: "تَذَكَّرْ يا ابْنِي أَنَّكَ نِلْتَ خَيْراتِكَ في حَياتِكَ .ولَعازَرُ كَذَلِكَ بَلاياهُ. والآنَ فَهُوَ يَتَعَرَّى وأَنْتَ تَتَعَذّب وعَلاوة على هَذا كُلِّهِ، فَبَيْنَا وبِيْنَكُمْ هُوَّةٌ عَظيمَة قد أُثْنِتَنَ، حَتَّى إنَّ الذينَ يُريدونَ أَنْ يَجْتازوا مِنْ هُنَا إليكُمْ الا يَسْتَطيعونَ، ولا الذينَ هُنَاكَ أَنْ يعبُرُوا إلينا." فقالَ السُأَلُكَ إِذَنْ يا أَبَتِ أَنْ تُرْسَلَهُ إلى بَيْتِ أَبي. فإنَّ لِي" مَسْأَلُكَ إِذَنْ يا أَبَتِ أَنْ تُرْسَلَهُ إلى بَيْتِ أَبي. فإنَّ لِي" إلى موضِع العَذاب هذا." فقالَ لَهُ إبراهيمُ: "إنَّ عِنْدَهُمْ الى موضِع العَذاب هذا." فقالَ لَهُ إبراهيمُ: "إنَّ عِنْدَهُمْ عومى والأُنبياءَ، فَلْيَسْمَعُوا مِنْهُم." قالَ: "لا يا أبَتِ يَوْبَونِ نَقَالَ لَهُ: "إنْ لَمْ يَسْمَعُوا مِنْ موسى والأَنْبِياءِ، فإنَّهُمْ، ولا ".إنْ قامَ واحِدٌ مِنَ الأَمواتِ، يُصَدِقُونَهُ

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

Offered by	For the Health of	In Memory of
Salwa Ayoub	Her family	Her husband Emil and daughter Gretta
Gina George	Her family	KHAMIS Tanas Fasheh (6 year), and JAMILEH K. Fasheh (6 year).
George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara		
Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh		Hani Tadros (Rania's father) and Nawal Hawatmeh Dahabreh (Ehab's mother)

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side/chapel area) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments. *Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy. Call/text Joujou George (562)-522-1322, or email her at* ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.

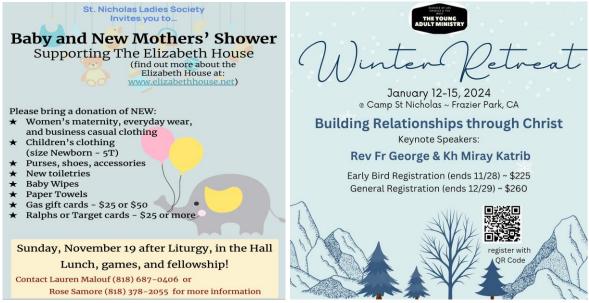


CHURCH SCHOOL FOLLOWS HOLY COMMUNION

Today, and for the next few Sundays, our students be preparing for the Christmas play that they will perform on Sunday, December 17.

SAINT NICHOLAS DAY BANQUET

Let us celebrate our patron saint's day together on Sunday, December 3, at 12:00pm in the Heritage Ballroom! Tickets are \$30 for adults, \$15 for children ages 12 and under. Stop by the registration table during coffee hour to sign up; or contact Georgette Malouf by phone (818-391-6217) or email (gette0324@yahoo.com).



A Prayer for Peace in Gaza

"O Jesus Christ, O King of Peace, our people in Gaza doth yearn for Thy abundant mercy. Take their children in Thine hands and extend Thy care to all their people. Wipe away every tear from their eyes, replacing sorrow with joy. O Lord, Thou who consolest every heart, place Thy Spirit in the troubled hearts, so they may find comfort in Thee and Thy compassion. Be a source of rest for the wounded and a healing balm. Ease their pains and deliver them from all fear. Take their burdens upon Thy shoulders and have mercy on those who have gone to Thee. O God, cleanse their land from all defilement, and greed. Feed the people of the city with all they need, and let them not know death, oppression, or injustice, for in Thee, there is only justice and life. Pour out upon all nations a sense of Gaza's suffering and a spirit of solidarity with them, striving for peace. These are Thy children, all of them. Do not allow them to be displaced or struck again, so that we may live with them as brothers, building ourselves and the world with the spirit of forgiveness and tolerance. Protect Thy Church there and shield it from torment. Put an end to this tragic ordeal and encourage peace-loving nations to rebuild the city anew. Accept the prayers of the ancient Gazan saints who enriched the Church with deep spirituality and golden words. O God, end this war, for Thy people have grown weary. Embrace, O Lord, this martyred city until it glorifies Thee, and we glorify Thee with it as we stand in solidarity. To Thee be honor, worship, and glory, together with Thy Father and Thy Holy Spirit. Amen."

to a Steak and Chicken BBQ Social Invites the Men of the Cathedral St. Nicholas Men's Fellowship Outdoors on the Cathedral Grounds



\$25.00 Per-Person. Must RSVP by Sunday 11/12/23 Drinks and Appetizers start at 6:00PM. Dinner at 7:00PM Tuesday, November 14, 2023

Mike 909-561-0363 George 626-390-9285 Jim 323-646-3717 For reservations please Call or Text:

Curt 909-518-3042 Fr. Andrew 925-323-6787



CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this lifefrom our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Albert Malouf, hospital, 12/7
Ousama Zabaneh, home, 11/8
Adrianne Andrews, home, 12/7
Nicholas Nicola, brother-in-law of Renée
Crawford and Barbara Bray, 11/30
Ronald and Eunice Davis, parents of Kh.
Ruth, 12/1
Natalie Waimrin, hospital, 12/8
Christine Kouri, friend of Fr. Andrew and Kh.
Ruth, 12/15
All those suffering from natural disasters, illness, violence and want in this country and throughout the world

NEDADTEN

DEPARIED
Nadia Sahakian, 11/12
Laila Khashram, Lina Atalla's mother, 11/8
Victims of natural disasters and violence in
this country and everywhere

Future Dates to Remember

- Pre-Christmas Fast starts Nov. 15 •
- Feast of the Presentation of the Theotokos, Nov. 21
- St. Nicholas Day celebration, Dec. 3 ٠
- Children's Christmas Play, Dec. 17 ٠

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

November 2023

Sun. 5	 Spanish Mission Liturgy, 7:45 am Fellowship and Bible Study Matins, 9:15 am Hierarchical Divine Liturgy, 10:30 am Church School Coffee Hour 	
Sat. 11	FOCUS Food Distribution, 9:00 am Great Vespers, 6:00 pm	
Sun. 12	 Spanish Mission Liturgy, 7:45 am Fellowship and Bible Study Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am Church School Coffee Hour 	
Mon. 13	Cathedral Council Meeting, 7:00 pm	
Tue. 14	Men's Fellowship Dinner, 6:00 pm	
Sat. 18	FOCUS Food Distribution, 9:00 am YAM Monastery Trip, 10:30 am Great Vespers, 6:00 pm	
Sun. 19	 Spanish Mission Liturgy, 7:45 am Fellowship and Bible Study Matins, 9:15 am Divine Liturgy, 10:30 am Church School Coffee Hour 	
Mon. 20	Vesperal Divine Liturgy Feast of the Presentation of the Theotokos, 6:30 pm	
Thu. 23	Thanksgiving Day	
Sat. 25	Great Vespers, 6:00 pm	

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar